



Đó là luật! Chủ cơ sở phải dán thông báo này tại những nơi mà nhân viên có thể đọc được.
(Chương 49.17 Bộ Luật Sửa Đổi của Washington [Revised Code of Washington, RCW])

Tất cả nhân viên đều có quyền có một nơi làm việc an toàn và lành mạnh.

Nhân viên — Chủ cơ sở của quý vị phải bảo vệ quý vị khỏi những nguy hiểm khi gặp phải tại chỗ làm, cho quý vị biết về các mối nguy hiểm đó và đào tạo quý vị.

Quý vị có quyền:

- Thông báo cho chủ hãng của quý vị hay L&I (Sở Lao Động và Công Nghiệp) biết về các mối nguy hiểm tại nơi làm việc. Quý vị có thể yêu cầu L&I giữ kín tên quý vị.
- Yêu cầu L&I kiểm tra nơi quý vị làm việc nếu quý vị tin rằng điều kiện làm việc không an toàn hay không lành mạnh. Quý vị hay vị đại diện cho nhân viên quý vị có thể tham gia một cuộc kiểm tra mà không bị mất lương hay quyền lợi.
- Lấy các bản sao hồ sơ y khoa của quý vị, kể cả các hồ sơ quý vị tiếp xúc với các chất hay tình trạng gây hại và độc hại.
- Vui lòng nộp đơn khiếu nại cho L&I trong vòng 90 ngày nếu quý vị cho rằng hãng sở của quý vị đã sa thải, trả đũa hay phân biệt đối xử với quý vị vì quý vị nộp đơn khiếu nại về vấn đề an toàn, tham gia vào một cuộc thanh tra hay bất kỳ hoạt động nào khác liên quan tới vấn đề an toàn.
- Khiếu nại về ngày chính đôn hành vi vi phạm nếu quý vị cho rằng thời gian cho phép trên giấy phạt là không hợp lý.

Luật pháp yêu cầu quý vị tuân theo các luật lệ về sự an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc áp dụng cho các hoạt động riêng của quý vị và được thực hiện tại chỗ làm.

Chủ cơ sở — Theo luật, quý vị có nghĩa vụ bảo vệ nhân viên khi làm việc.

Chủ hãng phải đảm bảo nơi làm việc không có các mối nguy hiểm được phát hiện là có khả năng gây hại nghiêm trọng hay tử vong cho nhân viên.

Những hành động mà quý vị cần phải thực hiện:

- Tuân thủ tất cả các quy định đảm bảo sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc được áp dụng cho doanh nghiệp của quý vị, bao gồm xây dựng và triển khai một kế hoạch phòng ngừa tai nạn bằng văn bản (còn gọi là Accident Prevention Plan, [APP] hay chương trình an toàn).
- Dán thông báo này để thông báo cho nhân viên của quý vị biết về quyền lợi và trách nhiệm của họ.
- Trước khi phân công công việc, hãy đào tạo nhân viên về cách phòng tránh việc tiếp xúc với các mối nguy hiểm và cung cấp miễn phí cho họ các trang thiết bị bảo hộ cá nhân.
- Cho phép nhân viên đại diện tham gia vào một cuộc kiểm tra về vấn đề an toàn/sức khỏe của L&I mà không bị mất lương hoặc mất quyền lợi. Kiểm sát viên của L&I có thể nói chuyện riêng với một số nhân viên.
- Nếu bị phạt vì các vi phạm về vấn đề an toàn và/hoặc sức khỏe, quý vị phải trình rõ giấy phạt này tại nơi vi phạm hoặc gần nơi vi phạm trong thời gian tối thiểu là bảy ngày làm việc, không tính ngày cuối tuần và ngày lễ. Giấy phạt phải được giữ nguyên ở vị trí đó cho đến khi quý vị đã khắc phục tất cả các hành vi vi phạm.

Việc sa thải hay kỳ thị bất cứ nhân viên nào vì đã nộp đơn khiếu nại hoặc tham gia vào cuộc kiểm tra, điều tra, hay hội nghị kín hoặc công khai nào cũng là hành vi bất hợp pháp.



Chủ hãng phải báo cáo tất cả các trường hợp tử vong, nhập viện, cưa chân tay hoặc mất một mắt.

Báo cáo về bất cứ trường hợp tử vong hay nhập viện nào tại nơi làm việc với Phòng Phụ Trách Vấn Đề An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (Division of Occupational Safety and Health, DOSH) của L&I trong vòng 8 tiếng.

Báo cáo về bất kỳ tai nạn phải cưa chân tay hay bị mất một mắt mà không nhập viện nào tại nơi làm việc với DOSH trong vòng 24 giờ.

Với bất cứ trường hợp tử vong, nhập viện, cưa chân tay, hay mất một mắt nào tại chỗ làm, quý vị phải báo cáo các thông tin sau đây tới DOSH:

- Người đại diện liên lạc và số điện thoại của chủ hãng.
- Tên doanh nghiệp.
- Địa chỉ và địa điểm nơi sự cố xảy ra tại chỗ làm.
- Ngày giờ xảy ra sự cố.
- Số nhân viên và tên của họ.
- Mô tả ngắn gọn về sự việc đã xảy ra.

Nơi báo cáo:

- Bất cứ văn phòng L&I nào tại địa phương hoặc
- 1-800-423-7233, nhấn số 1 (trực 24/7)

Tờ áp phích này được L&I cung cấp miễn phí tại địa chỉ www.Lni.wa.gov/RequiredPosters.

Trợ giúp miễn phí từ Phòng Phụ Trách Vấn Đề An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (DOSH)

- Chương trình đào tạo và các nguồn lực hỗ trợ để đẩy mạnh vấn đề an toàn tại nơi làm việc.
- Chương trình tư vấn tại chỗ sẽ giúp chủ hãng nhận diện, khắc phục các mối nguy hiểm, và quản lý rủi ro để giảm bớt các khoản chi phí bồi thường cho nhân viên của quý vị.



Division of Occupational Safety and Health
www.Lni.wa.gov/go/F416-081-319 | 1-800-423-7233

Theo yêu cầu, chúng tôi hiện cung cấp các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ nước ngoài và định dạng tùy chỉnh dành cho người khuyết tật. Gọi 1-800-547-8367. Người sử dụng TDD, xin gọi 711. L&I là một chủ hãng cung cấp cơ hội bình đẳng.